

Итальянский шутя

100 анекдотов для начального чтения

Книгу составила и подготовила Мария Ефремова

Метод чтения Ильи Франка

Un angelo appare ad un ragazzo (ангел является юноше; *apparire* — *являться, появляться, показываться*), che è sempre stato buono e generoso (который всегда был добрым и благородным) con tutti (со всеми).

Gli dice (ему говорит) che è giunto (что прибыл; *giungere* — *приходить, прибывать, приезжать*) per premiarlo (чтобы наградить его) e che il Signore (и что Господь) gli farà scegliere (ему даст выбирать) tra tre doni (между тремя дарами): ricchezza (богатством; *ricco* — *богатый*), saggezza (мудростью; *saggio* — *мудрый*), bellezza (красотой; *bello* — *красивый*). Senza alcuna esitazione (без какого-либо колебания; *esitare* — *колебаться, сомневаться; не решаться*), il ragazzo sceglie la saggezza (юноша выбирает мудрость).
— Fatto (сделано)!!! — esclama l'angelo e sparisce (воскликает ангел и исчезает) con un lampo di luce (с молнией = *вспышкой* света).

Il giorno dopo (на следующий день) il ragazzo racconta il tutto (юноша рассказывает все) ai suoi migliori amici (своим лучшим друзьям).

— Fantastico (потрясающе)! Dicci qualcosa (скажи нам что-нибудь)... — fa uno di loro (говорит один из них), curioso di sapere (любопытный = *желающий узнать*) cosa significhi (что значит; *significare* — *значить, означать*) essere saggio (быть мудрым).

Il ragazzo sospira e dice (юноша вздыхает и говорит):

— Avrei dovuto prendere i soldi (я должен бы был = *надо было* взять деньги)...

Un angelo appare ad un ragazzo, che è sempre stato buono e generoso con tutti. Gli dice che è giunto per premiarlo e che il Signore gli farà scegliere tra tre doni: ricchezza, saggezza, bellezza. Senza alcuna esitazione, il ragazzo sceglie la saggezza.

— Fatto!!! — esclama l'angelo e sparisce con un lampo di luce.

Il giorno dopo il ragazzo racconta il tutto ai suoi migliori amici.

— Fantastico! Dicci qualcosa... — fa uno di loro, curioso di sapere cosa significhi essere saggio.

Il ragazzo sospira e dice:

— Avrei dovuto prendere i soldi...

Здесь только небольшой фрагмент книги.

Полностью книгу вы можете приобрести на сайте www.franklang.ru в соответствующем языковом разделе (итальянский язык), в подразделе «Тексты на итальянском языке, адаптированные по методу чтения Ильи Франка»